

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

■ 자동차등록규칙 [별지 제9호 서식] <개정 2018. 12. 19.>
■ Motor Vehicle Registration Rules [Attached Form No. 9] (Amended Dec. 19, 2018)

자동차365(www.car365.go.kr)에서도 신청할 수 있습니다.
Also available at www.car365.go.kr

자동차 신규등록 신청서 Application for New Vehicle Registration

※ 뒤쪽의 유의 사항을 참고하시기 바라며, 음영 처리된 칸은 신청인이 적지 않습니다.
※ Refer to the instructions on the back. The shaded sections are for official use only and are NOT to be filled out by the applicant.
※ []에는 해당되는 곳에 √ 표를 합니다.
※ Mark selection boxes with a check mark (√).

(앞쪽)
(Front)

접수 번호 Application No.	접수 일시 Date/Time of Application	발급 일시 Date of Issue	처리 기간 Processing Period: Immediate	즉시
소유자 Owner	성명(명칭) Name (or corporation/representative)		주민등록번호(법인등록번호) Resident Registration Number (or Corporate Registration Number)	
	주소 Address			
	전자우편 Email		(휴대)전화번호 (제작결함 시정 통지 시 문자 발송) Mobile Phone (for manufacturer recall notifications)	
자동차 Vehicle	등록 번호 Registration Number		색상 Color	
	(구)등록 번호 (말소등록된 자동차를 다시 등록하는 경우만 해당) Previous Registration Number (only for re-registering deregistered vehicles)			
	사용 본거지 (주민등록지, 법인 등의 주 사무소 또는 지점) Primary Place of Use (residence, principal office, or branch office)			
	용도 Usage	비사업용 Non-Commercial [] 관용 [] 개인용 [] 법인·단체용 [] Government [] Personal [] Corporate/Organization 운수사업용 Commercial [] 개인택시 [] 개인택시 외 [] Taxi (Personal) [] Other than Personal Taxi		
비과세 코드 Tax Exemption Code	부관 Restriction		부관 종료일 Restriction End Date	

「자동차관리법」 제8조, 「자동차등록령」 제18조 및 「자동차등록규칙」 제27조에 따라 위와 같이 신청합니다.
I hereby apply as above in accordance with Article 8 of the Motor Vehicle Management Act, Article 18 of the Presidential Decree of Motor Vehicle Registration, and Article 27 of the Motor Vehicle Registration Rules.

년 월 일
YYYY MM DD

신청인 성명
Applicant Name

(서명 또는 인)
(Signature or Seal)

생년월일
Date of Birth

특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장
Submitted to Respective Mayor, Governor, or District Head귀하

행정정보 공동이용 동의서
Consent to the Shared Use of Administrative Information

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장이 뒤쪽의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

I consent to the respective mayor, governor, or district head verifying the required information through the shared use of administrative information systems and in accordance with Article 36(1) of the Electronic Government Act.

※ 신청인이 특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외합니다)를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

※ If the applicant does not consent to verification by the respective mayor, governor, or district head, or if verification cannot be completed through the computerized information processing system and joint use of administrative information pursuant to Article 36(1) of the Electronic Government Act, the applicant must directly submit the relevant documents (excluding the certified copy of the corporate registry).

신청인(대표자)
Applicant (Representative)

(서명 또는 인)
(Signature or Seal)

210mm×297mm [백상지 또는 중질지 80g/㎡]

<p>신청인 제출서류 Documents to be Submitted by Applicant</p>	<p>1. 신조차 • 수입차</p> <p>1. For new or imported vehicles:</p> <p>가. 소유권을 증명하는 서류(나호 • 다호의 서류로는 소유권을 증명할 수 없는 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>a. One copy of proof of ownership (only if b. or c. cannot prove ownership).</p> <p>나. 자동차제작증(신조차의 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>b. One copy of the Certificate of Manufacture (only for new vehicles).</p> <p>다. 수입신고필증 또는 이를 대신할 세관의 증명서(수입차의 경우에만 제출합니다. 다만, 「자동차관리법 시행규칙」 제34조에 따른 자기인증능력을 갖춘 수입자가 수입한 경우에는 제출하지 않습니다.)</p> <p>c. One copy of the Import Declaration or Customs Certificate (only for imported vehicles; not required for importers with self-certification capabilities in accordance with Article 34 of the Enforcement Regulations of the Motor Vehicle Management Act).</p> <p>라. 임시운행허가증 및 임시운행허가번호판(임시운행허가를 받은 경우에만 제출합니다.)</p> <p>d. One copy of the Temporary Operation Permit and Temporary License Plate (if applicable).</p> <p>마. 신규검사증명서(「자동차관리법」 제30조의4에 따라 자기인증이 면제된 자동차만 제출합니다.)</p> <p>e. One copy of the Certificate of New Inspection (only for vehicles exempt from self-certification under Article 30(4) of the Motor Vehicle Management Act).</p> <p>바. 「여객자동차 운수사업법」에 따른 여객자동차 운수사업 또는 「화물자동차 운수사업법」에 따른 화물자동차운수사업에 관한 면허 • 허가 • 등록 • 인가 또는 신고를 증명하는 서류 또는 사업계획의 변경을 증명하는 서류(사업용 자동차만 제출합니다.) 1부</p> <p>f. One copy of document(s) certifying the license, permit, registration, approval, or report related to passenger transport business pursuant to the Passenger Transport Service Act, trucking transport business pursuant to the Trucking Transport Business Act, or document(s) certifying changes to the business plan (to be submitted only for commercial vehicles).</p> <p>사. 안전검사증(「자동차관리법 시행규칙」 제37조에 따라 안전검사를 받은 자동차만 제출합니다.)</p> <p>g. One copy of the Certificate of Safety Inspection (only for vehicles that have completed a safety inspection in accordance with Article 37 of the Enforcement Regulations of the Motor Vehicle Management Act).</p> <p>아. 대리인이 신청하는 경우에는 위임장 및 위임한 자의 신분을 확인할 수 있는 신분증명서 사본(법인인 경우에는 법인인감증명서를 말하며, 해당 법인이 제출한 사용인감계를 등록관청이 대조 • 확인할 수 있는 경우에는 제출하지 않아도 됩니다.) 각 1부</p> <p>h. If an agent is applying, a copy of the Power of Attorney and identification of the delegating person (in the case of a corporation, this refers to the corporate seal certificate, which does not need to be submitted if the registration authority can cross-check and verify the certificate of authorized usage of the corporate seal submitted by the corporation).</p> <p>2. 말소등록된 자동차를 다시 등록하는 경우</p> <p>2. For re-registering deregistered vehicles:</p> <p>가. 소유권을 증명하는 서류(말소사실증명서로는 소유권을 증명할 수 없는 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>a. One copy of proof of ownership (only if the Certificate of Cancellation cannot prove ownership).</p> <p>나. 임시운행허가증 및 임시운행허가번호판(임시운행허가를 받은 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>b. One copy of the Temporary Operation Permit and Temporary License Plate (if applicable).</p> <p>다. 신규검사증명서 1부</p> <p>c. One copy of the Certificate of New Inspection</p> <p>라. 「여객자동차 운수사업법」에 따른 여객자동차운수사업 또는 「화물자동차 운수사업법」에 따른 화물자동차운수사업에 관한 면허 • 허가 • 등록 • 인가 또는 신고를 증명하는 서류 또는 사업계획의 변경을 증명하는 서류(사업용 자동차만 제출합니다.) 1부</p> <p>d. One copy of document(s) certifying the license, permit, registration, approval, or report related to passenger transport business pursuant to the Passenger Transport Service Act, trucking transport business pursuant to the Trucking Transport Business Act, or document(s) certifying changes to the business plan (to be submitted only for commercial vehicles).</p> <p>마. 안전검사증(「자동차관리법 시행규칙」 제37조에 따라 안전검사를 받은 자동차만 제출합니다.)</p> <p>e. One copy of the Certificate of Safety Inspection (only for vehicles that have completed a safety inspection in accordance with Article 37 of the Enforcement Regulations of the Motor Vehicle Management Act).</p> <p>바. 대리인이 신청하는 경우에는 위임장 및 위임한 자의 신분을 확인할 수 있는 신분증명서 사본(법인인 경우에는 법인인감증명서를 말합니다.) 각 1부</p> <p>f. If an agent is applying, a copy of the Power of Attorney and identification of the delegating person (in the case of a corporation, this refers to the corporate seal certificate).</p> <p>사. 제3자의 승낙서나 권리관계가 해소되었음을 증명하는 서류 또는 그에 대항할 수 있는 확정판결 등본(말소등록 당시 저당권 등 등록상 이해관계를 가진 제3자가 있는 자동차의 경우에만 제출합니다.) 1부</p> <p>g. One copy of the third party's consent form, document proving the resolution of the rights relationship, or a certified copy of a final judgment that can counter such claims (to be submitted only in the case of a vehicle with third-party interests, such as a lien at the time of cancellation of registration).</p>	<p>수수료 2,000원. 다만, 사용 본거지와 다른 시 • 도에 신청하는 경우에는 2,500원임니 다. Fee: ₩2,000 (If applying to a city or province other than the place of primary use, the fee is ₩2,500.)</p>
--	--	--

특별시장·광역시장· 특별자치시장·도지사 ·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장 확인사항 To Be Verified by the Respective Mayor, Governor, or District Head	1. 소유자가 개인인 경우에는 주민등록표 초본, 운전면허증 또는 외국인등록사실증명(주민등록증 사본 또는 운전면허증 사본이나 그 밖의 사용본거지를 알 수 있는 서류로 갈음할 수 있습니다) 1. For personal-use owners, the Resident Registration Certificate (abstract), Driver's License, or Certificate of Alien Registration (or a copy of the Resident Registration Card, Driver's License, or other documents proving place of use). 2. 비사업용 자동차를 등록하는 법인 등의 경우에는 사업자등록증 또는 법인 등기사항증명서(사업자등록증 사본이나 그 밖의 사용본거지를 알 수 있는 서류로 갈음할 수 있습니다) 2. For corporations registering non-commercial vehicles, a Business Registration Certificate or Corporate Registration Certificate (or a copy of the Business Registration Certificate of other documents proving place of use). 3. 신청인이 제출하는 서류(「자동차등록규칙」 제27조제1항제4호 및 제6호를 제외한 서류) 3. Documents submitted by applicant (exc. those under Article 27(1)(4) and (6) of the Motor Vehicle Registration Rules).	
--	--	--

「지방세특례제한법」에 따른 취득세 감면 대상 여부 Verification of Eligibility for Acquisition Tax Reduction Under the Act on Restriction on Special Cases Concerning Local Taxation	☐ 「장애인복지법」에 따른 장애인으로서 장애등급 1급부터 3급까지에 해당하는 사람 ☐ A person with a disability grade from 1 to 3 under the Act on Welfare of Persons With Disabilities.
	☐ 「국가유공자 등 예우 및 지원에 관한 법률」에 따른 국가유공자로서 상이등급 1급부터 7급까지의 판정을 받은 사람 ☐ A person recognized as having a disability grade from 1 to 7 under the Act on the Honorable Treatment of and Support for Persons of Distinguished Service to the State.
	☐ 「5·18민주유공자 예우에 관한 법률」에 따라 등록된 5·18민주화운동부상자로서 신체장애등급 1급부터 14급까지의 판정을 받은 사람 ☐ A person registered as having a physical disability grade from 1 to 14 under the Act on the Honorable Treatment of Persons of Distinguished Service to the May 18 Democratization Movement and the Establishment of Related Organizations.
	☐ 「고엽제후유의증 등 환자지원 및 단체설립에 관한 법률」에 따른 고엽제후유의증환자로서 경도 장애 이상의 장애등급 판정을 받은 사람 ☐ A person recognized as having a mild or higher disability grade under the Act on Assistance to Patients Suffering From Actual or Potential Aftereffects of Defoliants and the Establishment of Related Organizations.

※ 「지방세특례제한법」에 따라 취득세 감면 대상인 경우 해당하는 사항에 √ 표시를 해주시기 바랍니다.

※ If you are eligible for acquisition tax reduction under the Act on Restriction on Special Cases Concerning Local Taxation, mark the applicable selection boxes with a check mark (√).

유의 사항 Note

- 자기인증이 면제되는 자동차(「자동차관리법」 제30조의4)
 1. Vehicles exempt from self-certification (Article 30[4] of the Motor Vehicle Management Act).
 가. 이삿짐으로 반입하여 수입되는 자동차로서 「대외무역법」에 따라 수입승인이 면제되는 경우
 a. Vehicles imported as personal effects and exempt from import approval under the Foreign Trade Act.
 나. 「자동차관리법」 제70조제1호부터 제3호까지에 해당하는 자동차로서 국내에서 운행한 자동차를 수입하는 경우 등
 b. Vehicles imported after being operated domestically that fall under Article 70(1 to 3) of the Motor Vehicle Management Act.
- 등록하지 않고 자동차를 운행하는 경우에는 관련 규정에 따라 징역이나 벌금에 처해집니다.(「자동차관리법」 제80조제1호)
 2. Operating a vehicle without registration may result in imprisonment or a fine according to relevant regulations (Article 80(1) of the Motor Vehicle Management Act).
- (휴대)전화번호와 전자우편(이메일)주소는 귀하의 자동차 관리(리콜 등)에 필요한 사항을 안내하고 도움을 주려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우에는 관할 등록 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.
 3. Your mobile phone number and email address shall be used to provide necessary information and assistance for managing your vehicle (e.g., manufacturer recalls). Please provide this information and notify the relevant registration office of any changes. Note that providing this information is optional.